

## 22 Léo Delibes: Prendre le dessin / Fantaisie aux divins mensonges (*Lakmé*)

Prendre le dessin d'un bijou,  
est-ce donc aussi grave ?  
Ah ! Frédéric est fou !

Mais d'où vient maintenant  
cette crainte insensée ?  
Quel sentiment surnaturel  
a troublé ma pensée  
devant ce calme solennel !  
Fille de mon caprice,  
l'inconnue est devant mes yeux !  
Sa voix à mon oreille glisse  
des mots mystérieux. Non ! Non !

Fantaisie aux divins mensonges,  
tu reviens m'égarer encor.  
Va, retourne au pays des songes,  
ô fantaisie aux ailes d'or.

Au bras poli de la païenne  
cet anneau dut s'enlancer !  
Elle tiendrait toute en la mienne,  
la main qui seule y peut passer !  
Ce cercle d'or, je le suppose,  
a suivi les pas voyageurs  
d'un petit pied qui ne se pose  
que sur la mousse ou sur les fleurs.

Et ce collier encor parfumé d'elle,  
de sa personne encor tout embaumé,  
a pu sentir battre son cœur fidèle,  
tout tressaillant au nom du bien aimé.  
Non ! Non ! Fuyez !  
Fuyez, chimères,  
rêves éphémères  
qui troublez ma raison.

To draw a piece of jewellery,  
could that be so serious?  
Ah! Frédéric is mad!

But where does that  
odd fear come from?  
Which supernatural feeling  
has troubled my thoughts  
in the midst of this solemn calm!  
As the daughter of my whim,  
the stranger stands before my eyes!  
Her voice in my ear whispers  
mysterious words. No! No!

Fantasy filled with divine lies,  
you come to mislead me once again.  
Go, return to the land of dreams,  
oh fantasy with golden wings.

The slender arm of the pagan  
this bracelet must have embraced!  
It would entirely fit in mine,  
this only hand that goes through it!  
This gold ring, I assume,  
has followed the traveling steps  
of a small foot that only sets down  
on moss or flowers.

And this necklace, still scented with her fragrance,  
of her being still imbued,  
has felt the beating of her faithful heart,  
that quivers at the name of the beloved.  
No! No! Vanish!  
Vanish, illusions,  
fleeting dreams  
that trouble my mind.